(i) from or in the territory of that other Party, or in the case of maritime transport, by a vessel registered under the laws and regulations of that other Party, or by a person of that other Party which supplies the service through the operation of a vessel or its use in whole or in part; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence or through the presence of natural persons, by a service supplier of that other Party;

(o) **service supplied in the exercise of governmental authority** means any service which is supplied neither on a commercial basis nor in competition with one or more service suppliers;

(p) **service supplier** means a person that supplies a service:[2, 3]

(q) **supply of a service** includes the production, distribution, marketing, sale, and delivery of a service;

(r) **trade in services** means the supply of a service:

(i) from the territory of one Party into the territory of any other Party;

(ii) in the territory of one Party to the service consumer of any other Party;

(iii) by a service supplier of one Party, through commercial presence in the territory of any other Party;

(iv) by a service supplier of one Party, through presence of natural persons of a Party in the territory of any other Party; and

(s) **traffic rights** means the rights for scheduled and non-scheduled services to operate or carry passengers, cargo, and mail for remuneration or hire from, to, within, or over the territory of a Party, including points to be served, routes to be operated, types of traffic to be carried, capacity to be provided, tariffs to be charged, and their conditions, and criteria for designation of airlines, including such criteria as number, ownership, and control.

Article 8.2: Scope

1. This Chapter shall apply to measures by a Party affecting trade in services.

2. For the purposes of this Chapter, “measures by a Party” means measures taken by:

(a) central, regional, or local governments and authorities of that Party; and

(b) non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional, or local governments or authorities of that Party.

In fulfilling its obligations and commitments under this Chapter, each Party shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure their observance by regional and local governments and authorities and non-governmental bodies within its territory.

3. This Chapter shall not apply to:

(a) government procurement;

(b) subsidies or grants, including government-supported loans, guarantees, and insurance, provided by a Party or to any conditions attached to the receipt or continued receipt of such subsidies or grants, whether or not such subsidies or grants are offered exclusively to domestic services, service consumers, or service suppliers;

[2] Where the service is not supplied directly by a juridical person but through other forms of commercial presence such as a branch or a representative office, the service supplier (i.e. the juridical person) shall, nonetheless, through such presence be accorded the treatment provided for service suppliers under this Agreement. Such treatment shall be extended to the presence through which the service is supplied and need not be extended to any other parts of the supplier located outside the territory where the service is supplied.

[3] The Parties confirm their shared understanding that “service supplier” in this Chapter has the same meaning that it has under subparagraph (g) of Article XXVIII of GATS.